

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) 2018/830

av den 9 mars 2018

om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 167/2013 och av kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1322/2014 vad gäller anpassning av fordonskonstruktion och allmänna krav för godkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 167/2013 av den 5 februari 2013 om godkännande och marknadskontroll av jordbruks- och skogsbruksfordon ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 18.4 och 49.3, och

av följande skäl:

- (1) Flera poster i bilaga I till förordning (EU) nr 167/2013 bör ändras så att det blir tillåtet att fastställa krav för ytterligare fordonskategorier i enlighet med de senaste versionerna av vissa av OECD:s (Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling) standardkoder för officiell provning av jordbruks- och skogsbrukstraktorer (nedan kallade *OECD-standardkoder*) ⁽²⁾.
- (2) De obligatoriskt tillämpliga Uneceföreskrifter som finns förtecknade i bilaga I till kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1322/2014 ⁽³⁾ uppdateras ofta. Därför bör förteckningen kompletteras med en anmärkning som förtydligar att tillverkarna får använda efterföljande supplement till tillämpliga ändringsserier till dessa Uneceföreskrifter, även om de inte offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (3) För att det tydligt ska framgå att vissa krav i unionens lagstiftning är likvärdiga och helt överensstämmer med kraven i OECD-standardkoderna, bör texten för kraven och numreringen i vissa bilagor till delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 anpassas, så att de blir identiska med texten och numreringen i motsvarande OECD-standardkod.
- (4) För att minska antalet personskador och dödsolyckor som orsakas av att det bakre nedfällbara överrullningsskyddet på smalspåriga traktorer inte har fällts upp i potentiellt farliga situationer, bör ergonomiska krav göras obligatoriska i syfte att underlätta och uppmuntra uppfällning av överrullningsskyddet när det behövs.
- (5) Den förteckning över provningsrapporter som utfärdats på grundval av OECD-standardkoderna och erkänns med avseende på EU-typgodkännande som alternativ till de provningsrapporter som utfärdats på grundval av delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 bör uppdateras.
- (6) I syfte att förtydliga och förbättra vissa provningsförfaranden bör det göras ytterligare mindre ändringar av provningsmetoden för förarsätet och av kraven på tillträde till förarsätet, manöverdonens hållfasthet samt förbränningshastigheten på material i förarhytten enligt delegerad förordning (EU) nr 1322/2014.
- (7) Förordning (EU) nr 167/2013 och delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Ändring av bilaga I till förordning (EU) nr 167/2013**

I bilaga I till förordning (EU) nr 167/2013 ska på rad 38, i kolumnerna för fordonskategorierna Ca och Cb, "NA" bytas ut mot "X".

⁽¹⁾ EUT L 60, 2.3.2013, s. 1.⁽²⁾ <http://www.oecd.org/tad/code/oecd-standard-codes-official-testing-agricultural-forestry-tractors.htm>⁽³⁾ Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1322/2014 av den 19 september 2014 om komplettering och ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 167/2013 vad gäller fordonskonstruktion och allmänna krav för godkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon (EUT L 364, 18.12.2014, s. 1).

Artikel 2

Ändringar av delegerad förordning (EU) nr 1322/2014

Delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 ska ändras på följande sätt:

- (1) I artikel 12 ska orden "i kategorierna T2, T3 och T4.3" bytas ut mot "av kategorierna T2/C2, T3/C3 och T4.3/C4.3".
- (2) I kapitel V ska följande artikel införas som artikel 35a:

"Artikel 35a

Övergångsbestämmelser

1. Till och med den 26 juni 2018 ska de nationella myndigheterna fortsätta att bevilja typgodkännanden till typer av jordbruks- och skogsbruksfordon eller typer av system, komponenter eller separata tekniska enheter i enlighet med denna förordning, i den lydelse som var tillämplig den 25 juni 2018.
2. Till och med den 31 december 2018 ska medlemsstaterna tillåta utsläppande på marknaden, registrering eller ibruktagande av jordbruks- och skogsbruksfordon, system, komponenter eller separata tekniska enheter baserade på en typ som godkänts i enlighet med denna förordning, i den lydelse som var tillämplig den 25 juni 2018.
- (3) I bilaga I ska följande stycken läggas till i texten under rubriken "Förklarande not:":

"Övergångsbestämmelserna i de Uneceföreskrifter som förtecknas i denna tabell ska tillämpas utom när särskilda alternativa datum fastställs i denna förordning. Överensstämmelse med föreskrifter i enlighet med senare ändringar av dem som förtecknas i denna tabell ska också godtas."
- (4) Bilaga II ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.
- (5) Bilaga VI ska ändras på följande sätt:
 - a) Punkt B ska ändras på följande sätt:
 - a) I punkt 3.8.2 ska det första stycket ersättas med följande:

"I tillämpliga fall ska egenskaperna i fråga om kallvädersförsprödning kontrolleras i enlighet med antingen kraven i punkterna 3.8.2.1–3.8.2.7 eller kraven i punkt 3.8.3."
 - b) Följande punkt ska införas som punkt 3.8.3:

"3.8.3 Motstånd mot kallvädersförsprödning får visas genom tillämpning av reglerna och anvisningarna i avsnitt 3 i denna punkt B vid en låg temperatur på – 18 °C eller kallare. Innan den dynamiska provningen påbörjas ska skyddet och alla fästelement kylas ned till en temperatur på – 18 °C eller kallare."
- (6) I de förklarande noterna till bilaga VI ska not 1 ersättas med följande:

"(1) Om inget annat anges är texten för kraven och numreringen i punkt B identiska med texten och numreringen i OECD-standardkoderna för officiell provning av skydd på jordbruks- och skogsbrukstraktorer (dynamisk provning), OECD-standardkod 3, utgåva 2017, februari 2017."
- (7) I de förklarande noterna till bilaga VII ska not 1 ersättas med följande:

"(1) Om inget annat anges är texten för kraven och numreringen i punkt B identiska med texten och numreringen i OECD-standardkoderna för officiell provning av skydd på jordbruks- och skogsbrukstraktorer (dynamisk provning), OECD-standardkod 8, utgåva 2017, februari 2017."
- (8) Bilaga VIII ska ändras på följande sätt:
 - a) I punkt B ska punkt 3.11.2 ersättas med följande:

"3.11.2 I tillämpliga fall ska egenskaperna i fråga om kallvädersförsprödning kontrolleras i enlighet med kraven i punkterna 3.11.2.1–3.11.2.7."

b) I de förklarande noterna till bilaga VIII ska not 1 ersättas med följande:

"(1) Om inget annat anges är texten för kraven och numreringen i punkt B identiska med texten och numreringen i OECD-standardkod för officiell provning av skydd på jordbruks- och skogsbrukstraktorer (statisk provning), OECD-standardkod 4, utgåva 2017, februari 2017."

(9) Bilaga IX ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

(10) Bilaga X ska ändras i enlighet med bilaga III till den här förordningen.

(11) Bilaga XI ska ändras i enlighet med bilaga IV till den här förordningen.

(12) Bilaga XIII ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 3.1.3 ska följande stycke läggas till:

"Efter tillverkarens gottfinnande får ytterligare en mätning av ljudnivån göras med motorn avstängd och hjälputrustning som fläktar, avfrostare och andra elektriska anordningar i drift med den högsta inställningen."

b) Följande punkt ska införas som punkt 3.2.2.2.2:

"3.2.2.2.2 Under den valfria tredje mätomgången ska motorn vara avstängd och hjälputrustning som fläktar, avfrostare och andra elektriska anordningar ska vara i drift med den högsta inställningen."

(13) Bilaga XIV ska ändras i enlighet med bilaga V till den här förordningen.

(14) I bilaga XV ska punkt 3.3.2 ersättas med följande:

"3.3.2 Det översta steget eller motsvarande stegpinne ska vara lätt att hitta och nå för en person som lämnar fordonet. De vertikala avstånden mellan två på varandra följande steg eller stegpinnar ska vara lika stora. En tolerans på 20 mm tillåts dock."

(15) I de förklarande anmärkningarna till bilaga XVIII ska anmärkning 1 ersättas med följande:

"(1) Förutom vad gäller numreringen är de krav som anges i punkt B identiska med texten i OECD-standardkod för officiell provning av skydd på jordbruks- och skogsbrukstraktorer (statisk provning), OECD-standardkod 4, utgåva 2017, februari 2017."

(16) I bilaga XXII ska punkt 4 ersättas med följande:

"4. Ljudnivå

Instruktionsboken ska innehålla uppgifter om ljudnivån vid operatörens öra för varje provningsförhållande som anges i bilaga XIII, eller alternativt resultatet av ljudnivåprovningen i OECD-standardkod 5 i enlighet med punkt 4 i dess provningsrapportsmall."

(17) I bilaga XXIII ska punkt 1.2.1 ersättas med följande:

"1.2.1 Manöverdon som ratt eller styrspakar, växelspakar, manöverhandtag, vevar, pedaler och strömställare ska väljas, konstrueras, tillverkas och placeras så att deras aktivering, förskjutning, placering, driftsmetoder och färgkodning överensstämmer med standarden ISO 15077:2008, inbegripet bestämmelserna i dess bilagor A och C."

(18) I bilaga XXVII ska punkt 2 ersättas med följande:

"2. Förbränningshastighet på material i förarhytt

Förbränningshastigheten på det invändiga materialet i förarhytten, t.ex. sätesöverdrag, väggar, golv och i förekommande fall den inre takklädseln, får inte överstiga maxhastigheten på 150 mm/min vid provning i enlighet med standarden ISO 3795:1989 eller FMVSS302."

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 mars 2018.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNCKER

Ordförande

BILAGA I

I bilaga II till delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 ska tabellen ersättas med följande:

”Provningsrapport på grundval av OECD-standardkod nr	Område	Utgåva	Tillämpningsområde	Alternativ till EU:s provningsrapport på grundval av
3	Officiell provning av skydd på jordbruks- och skogsbrukstraktorer (dynamisk provning)	Utgåva 2017, februari 2017	T1, T4.2 och T4.3	Bilaga VI Bilaga XVIII (om säkerhetsbältesförankringarna har provats)
4	Officiell provning av skydd på jordbruks- och skogsbrukstraktorer (statisk provning)	Utgåva 2017, februari 2017	T1/C1, T4.2/C4.2 och T4.3/C4.3	Bilaga VIII och bilaga XVIII (om säkerhetsbältesförankringarna har provats)
5	Officiell mätning av ljudnivå på förarplatsen (förarplatserna) i jordbruks- och skogsbrukstraktorer	Utgåva 2017, februari 2017	T och C	Bilaga XIII
6	Officiell provning av framtill monterade överrullningsskydd på smalspåriga jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul	Utgåva 2017, februari 2017	T2/C2, T3/C3 och T4.3/C4.3	Bilaga IX (om prestandakraven för nedfällbara överrullningsskydd har provats och uppfylls) och bilaga XVIII (om säkerhetsbältesförankringarna har provats)
7	Officiell provning av baktill monterade överrullningsskydd på smalspåriga jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul	Utgåva 2017, februari 2017	T2/C2, T3/C3 och T4.3/C4.3	Bilaga X (om prestandakraven för nedfällbara överrullningsskydd har provats och uppfylls) och bilaga XVIII (om säkerhetsbältesförankringarna har provats)
8	Officiell provning av skydd på jordbruks- och skogsbrukstraktorer med band	Utgåva 2017, februari 2017	C1, C2, C4.2 och C4.3	Bilaga VII och bilaga XVIII (om säkerhetsbältesförankringarna har provats)
10	Officiell provning av skydd mot fallande föremål monterade på jordbruks- och skogsbrukstraktorer	Utgåva 2017, februari 2017	T och C	Bilaga XI Del C”

BILAGA II

Bilaga IX till delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 ska ändras på följande sätt:

(1) Punkt B ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1.3.1 ska ersättas med följande:

”1.3.1 Preliminär definition: hjulets eller bandets mittplan

Hjulets eller bandets mittplan ligger mitt emellan de två plan som innesluter fälgarnas eller bandens periferi på dessas utsida.”

b) I punkt 1.3.2 ska följande mening läggas till:

”För bandtraktorer är spårvidden avståndet mellan bandens mittplan.”

c) I punkt 1.4 ska följande mening läggas till:

”För traktorer med band: avståndet mellan vertikalplanen som är vinkelräta mot traktorns längsgående mittplan och går genom drivhjulens axlar.”

d) Punkterna 2.1.2 och 2.1.3 ska ersättas med följande:

”2.1.2 En fast eller inställningsbar minsta spårvidd på mindre än 1 150 mm för den axel som är försedd med de största däcken eller banden. Det antas att den axel som är försedd med bredare däck eller band ställs in på en spårvidd på högst 1 150 mm. Spårvidden för den andra axeln ska kunna ställas in på så sätt att ytterkanten av de smalaste däcken eller banden inte går utanför ytterkanten av däcken eller banden på den andra axeln. Om de två axlarna är försedda med fälgar och däck eller band av samma storlek ska den fasta eller inställningsbara spårvidden för båda axlarna vara mindre än 1 150 mm.

2.1.3 En massa på mer än 400 kg men mindre än 3 500 kg, som motsvarar massan för traktorn utan last, inbegripet överrullningsskyddet och däck eller band av den största storlek som rekommenderas av tillverkaren. Den högsta tillåtna massan får inte överstiga 5 250 kg och massförhållandet (högsta tillåtna massa/referensmassa) får inte vara större än 1,75.”

e) I punkt 3.1.2.3 ska följande mening läggas till:

”För traktorer med band ska spårviddsinställningen anges av tillverkaren.”

f) I punkt 3.1.3.2 ska den andra och tredje meningen ersättas med följande:

”Denna vinkel ska vara minst 38° i det ögonblick då traktorn vilar i instabil jämvikt på de hjul eller band som vidrör marken. Provningsen utförs en gång med ratten vriden helt åt höger och en gång med ratten vriden helt åt vänster.”

g) Punkt 3.1.4.3.1 ska ändras på följande sätt:

i) Raden för traktoregenskap B_0 ska ersättas med följande:

” B_0 (m) Bakdäckens eller de bakre bandens bredd.”

ii) Raderna för traktoregenskaperna D_2 och D_3 ska ersättas med följande:

” D_2 (m) Framdäckens eller de främre bandens höjd vid full axelbelastning.

D_3 (m) Bakdäckens eller de bakre bandens höjd vid full axelbelastning.”

iii) På raden för traktoregenskap S ska orden ”Summan av spårvidden (S) och däckbredd (B_0) måste vara större än skyddets bredd B_6 ” ska ersättas med ”Summan av den bakre spårvidden (S) och däckens eller bandens bredd (B_0) måste vara större än skyddets bredd B_6 .”

h) Punkt 3.1.4.3.2.2 ska ersättas med följande:

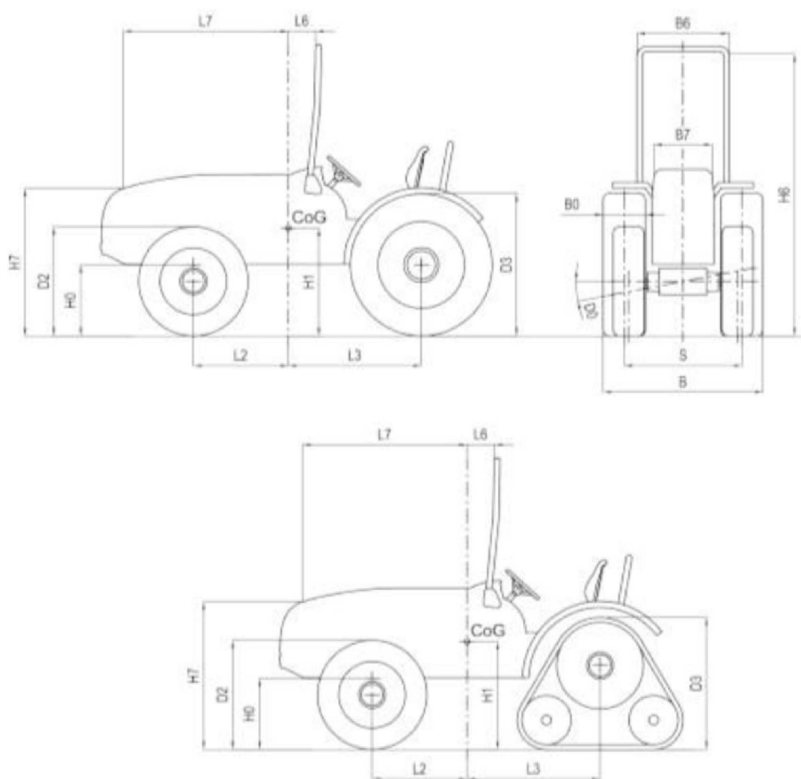
”3.1.4.3.2.2 Rotationsaxeln är parallell med traktorns längsgående axel och passerar genom mittpunkten av kontaktytorna på det bakhjul och framhjul eller bakre och främre band som ligger längre ned i backen.”

- i) I punkt 3.1.5.1 ska det sista stycket ersättas med följande:
"Avstånden mellan tyngdpunkten och bakaxeln (L_3) eller framaxeln (L_2) ska beräknas ur traktorns massfördelning mellan bak- och framhjul eller bakre och främre band."
- j) Punkt 3.1.5.2 ska ersättas med följande:
"3.1.5.2 Höjd för bakre (D_3) och främre (D_2) däck eller band
Avståndet från däckets eller bandets högsta punkt till markplanet ska mätas (figur 6.5), och samma metod ska användas för främre och bakre däck eller band."
- k) I punkt 3.1.5.4 ska det sista stycket ersättas med följande:
"Islagspunkten definieras av det plan tangentiellt till skyddet som passerar genom den linje som bildas av de högsta yttre punkterna på de främre och bakre däcken eller banden (figur 6.7)."
- l) I punkt 3.1.5.6 ska det sista stycket ersättas med följande:
"Islagspunkten definieras av det plan tangentiellt till motorhuvens och skyddets som passerar genom de högsta yttre punkterna på framdäcket eller det främre bandet (figur 6.7). Mätningen ska utföras på bägge sidor av motorhuvens."
- m) I punkt 3.1.5.9 ska det första och andra stycket under rubriken "Höjd för framaxelns vridningspunkt (H_0)" ersättas med följande:
"Det vertikala avståndet mellan mitten av framaxelns vridningspunkt och mitten av framdäckens eller de främre bandens axel (H_{01}) ska anges i tillverkarens tekniska protokoll och kontrolleras.
Det vertikala avståndet från mitten av framdäckens eller de främre bandens axel till markplanet (H_{02}) ska mätas (figur 6.8)."
- n) Punkterna 3.1.5.10 och 3.1.5.11 ska ersättas med följande:
"3.1.5.10 Bakre spårvidd (S)
Minsta bakre spårvidd, när däck eller band av största storlek enligt tillverkarens anvisningar är monterade, ska mätas (figur 6.9).
3.1.5.11 Bakdäckens eller de bakre bandens bredd (B_0)
Avståndet mellan ett bakdäcks eller bakre bands yttre och inre vertikalkplan i dettas övre del ska mätas (figur 6.9)."
- o) Punkt 3.2.1.3.4 ska ersättas med följande:
"3.2.1.3.4 Spårvidden ska ställas in så att skyddet i möjligaste mån inte stöds av däcken eller banden under hållfasthetsprovnings. Om provningarna utförs enligt det statistiska förfarandet får hjulen eller banden avlägsnas."
- p) Punkt 3.2.2.2.4 ska ersättas med följande:
"3.2.2.2.4 Om traktorn är försedd med ett upphängningssystem mellan chassi och hjul eller band ska detta blockeras under provningen."
- q) Punkt 3.2.5.4 ska ersättas med följande:
"3.2.5.4 Sammanpressningsrigg
En rigg enligt figur 6.10 ska kunna utöva en nedåtriktad kraft på skyddet med hjälp av en stel balk, som är ungefär 250 mm bred och som är ansluten till kraftkällans mekanism med länkkopplingar. Traktorns axlar ska stödjas på lämpligt sätt så att däcken eller banden inte uppbär kraften."
- r) I punkt 3.3.2.2 ska den sista meningen i det sista stycket ersättas med följande:
"Vid denna uppskattning ska de främre och bakre däcken eller bandens inställning samt spårviddens inställning vara den minsta standardinställning som tillverkaren anger."

s) Figur 6.5 ska ersättas med följande:

”Figur 6.5

Uppgifter som krävs för beräkning av vältning för en traktor med vältningsbeteende kring tre axlar



Anmärkning: D2 och D3 bör mätas under full belastning på axlarna.”

t) I punkt 5.3.1 sista stycket ska följande mening läggas till:

”För traktorer med band ska spårviddsinställningen anges av tillverkaren.”

u) I avsnitt B4 (”Krav för virtuell provning”) ska följande stycke läggas till:

”För traktorer med band ska följande rader ersättas i den ursprungliga modellen:

520 LOCATE 12, 40: PRINT ”HEIGHT OF THE REAR TRACKS D3=”

*540 PRINT ”HEIGHT OF THE FRT TRACKS D2=”: LOCATE 13, 29: PRINT ””

650 LOCATE 17, 40: PRINT ”REAR TRACKS WIDTH B0=”

970 LPRINT TAB(40); ”HEIGHT OF THE REAR TRACKS D3=”;

*980 LPRINT ”HEIGHT OF THE FRT TRACKS D2=”;

1160 LPRINT TAB(40); ”REAR TRACK WIDTH B0=”;

1390 W2 = SQR(H0 * H0 + L0 * L0): S1 = S / 2 + B0 / 2

1530 F2 = 2 * ATN(- L0 / D3 + SQR((L0 / D3) ^ 2 - (D2 / D3) + 1))

1590 X(1, 5) = D3

1660 Y(1, 5) = -L3

* om tillämpligt”

(2) I förklaringarna till bilaga IX ska förklaring 1 ersättas med följande:

”(1) Förutom numreringen i avsnitten B2 och B3 som har anpassats till hela bilagan, är texten och numreringen för kraven i punkt B identiska med texten och numreringen i OECD-standardkoderna för officiell provning av framtill monterade överrullningsskydd på smalspåriga jordbruks- och skogsbrukstraktorer, OECD-standardkod 6, utgåva 2017, februari 2017.”

BILAGA III

Bilaga X till delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 ska ändras på följande sätt:

(1) Följande punkt ska läggas till som punkt A.3:

”3. Utöver kraven i punkt 2 ska de prestandakrav för nedfällbara överrullningsskydd som anges i avsnitt B3 vara uppfyllda.”

(2) Punkt B ska ändras på följande sätt:

(1) Punkt 3.1.2.2.5 ska ersättas med följande:

”3.1.2.2.5 Den sida som valts för påförande av den första belastningen på skyddets bakre del ska vara den sida som enligt provningsmyndighetens uppfattning innebär att belastningarna påförs under de villkor som är mest ogynnsamma för skyddet. Belastning från sidan ska påföras på motsatt sida av traktorns mittplan mot belastning i längdled. Belastning framifrån ska påföras på samma sida av skyddets längsgående mittplan som belastning från sidan.”

(2) Följande avsnitt ska läggas till som avsnitt B3:

”B3 PRESTANDAKRAV FÖR NEDFÄLLBARA ÖVERRULLNINGSSKYDD

5.1 Tillämpningsområde

I detta avsnitt anges minimiprestandakrav och provningskrav för baktill monterade nedfällbara överrullningsskydd som höjs och/eller sänks manuellt av en stående operatör (med eller utan delvis assistans) och läses manuellt eller automatiskt.

5.2 I detta avsnitt gäller följande definitioner:

5.2.1 *manuellt nedfällbart överrullningsskydd*: en baktill monterad skyddskonstruktion med två pelare, vilken operatören kan höja och sänka manuellt (med eller utan delvis assistans).

5.2.2 *automatiskt nedfällbart överrullningsskydd*: en baktill monterad skyddskonstruktion med två pelare, vilken höjs eller sänks helt automatiskt.

5.2.3 *låssystem*: en anordning som monterats för manuell eller automatisk låsning av överrullningsskyddet i upphöjt eller nedsänkt läge.

5.2.4 *greppområde*: ett område som av tillverkaren definieras som en del av överrullningsskyddet och/eller ett extra handtag monterat på överrullningsskyddet, varifrån operatören kan höja och sänka skyddet.

5.2.5 *tillgänglig del av greppområdet*: den del av området som operatören hanterar när överrullningsskyddet höjs och sänks. Detta område definieras utifrån den geometriska mittpunkten av greppområdets tvärsnitt.

5.2.6 *tillgängligt område*: det område där en stående operatör kan påföra en kraft för att höja eller sänka överrullningsskyddet.

5.2.7 *klämmande punkt*: en punkt där delar rör sig i förhållande till varandra eller till fasta delar på ett sådant sätt att personer eller vissa av deras kroppsdelar kan klämmas.

5.2.8 *klippande punkt*: en punkt där delar rör sig längs med varandra eller längs med andra delar på ett sådant sätt att personer eller vissa av deras kroppsdelar kan klämmas eller klippas.

5.2.9 *ståplats*: en plats på traktorplattformen som är tillgänglig från huvudingången till förarplatsen och har tillräckligt med utrymme för en stående förare.

5.3 Manuellt nedfällbart överrullningsskydd

5.3.1 Förutsättningar för provning

5.3.1.1 Greppområde

Manuell hantering ska genomföras av en stående operatör med ett eller flera grepp på skyddsstågens greppområde.

Skyddsstågen kan hanteras från marken eller från en ståplats på plattformen (figurerna 7.8 a och 7.8 b).

Operatören kan hantera skyddsbågen parallellt med eller framför dess bana.

Ett flerstegsförfarande med flera operatörspositioner och flera angivna greppområden är tillåtet.

Greppområdet ska vara tydligt och permanent identifierat (figur 7.9).

Detta område får inte ha vassa kanter, skarpa vinklar eller ojämna ytor som kan skada operatören.

Området kan vara på en eller båda sidor av traktorn och kan vara en konstruktionsdel i skyddsbågen eller extrahandtag. Inom greppområdet får manuell hantering för att höja eller sänka skyddsbågen inte ge upphov till fara för operatören genom klämning, klippning eller okontrollerbara rörelser.

5.3.1.2 Tillgängliga områden

Tre tillgängliga områden med olika stor mängd tillåten kraft definieras med hänsyn till markens horisontalplan och de vertikalkplan som tangerar de yttre delarna av traktorn som begränsar operatörens position eller förflyttning (figur 7.10).

Område I: komfortområde

Område II: område som är tillgängligt utan att man behöver luta sig framåt

Område III: område som är tillgängligt genom att man lutar sig framåt

Hantering av skyddsbågen parallellt med dess bana

Operatörens position och förflyttning begränsas av hinder. Dessa utgörs av delar av traktorn och definieras av vertikalkplan som tangerar hindrets ytterkanter.

Om operatören måste flytta fötterna under manuell hantering av skyddsbågen tillåts en förflyttning antingen inom ett plan som är parallellt med skyddsbågens bana eller inom ytterligare ett plan som är parallellt med det föregående för att undgå hindret. Den totala förflyttningen ska anses vara en kombination av raka linjer som löper parallellt med och vinkelrätt mot skyddsbågens bana. En vinkelrät förflyttning är tillåten under förutsättning att operatören kommer närmare skyddsbågen. Det tillgängliga området ska anses vara de olika tillgängliga områdenas envelopp (figur 7.11).

Hantering av skyddsbågen framför dess bana

Utökningar av områdena II och III betraktas som tillgängliga endast för hantering av skyddsbågen framför dess bana (figur 7.12). I dessa utökningar är de tillåtna manöverkrafterna samma som i område II respektive III.

Om operatören måste förflytta sig under manuell hantering av skyddsbågen måste det ske genom en förflyttning utan hinder inom ett plan som är parallellt med skyddsbågens bana.

I detta fall ska det tillgängliga området anses vara de olika tillgängliga områdenas envelopp.

5.3.1.3 Ståplats

Alla ståplatser på plattformen som har angetts av tillverkaren ska vara tillgängliga från huvudingången till förarplatsen och uppfylla följande krav:

- En ståplats ska ha tillräckligt med utrymme för båda operatörens fötter, vara plant och ha halkfri yta. Beroende på maskinens konfiguration får den bestå av två separata ytor och använda maskinkomponenter. Den ska vara placerad på så vis att operatören kan behålla en stabil position medan underhåll utförs och befinna sig på samma höjdnivå med en tolerans på ± 50 mm.
- Det ska finnas handtag och/eller ledstänger för att möjliggöra trepunktskontakt. Delar av maskinen kan anses uppfylla detta krav.

En ståplats anses ha tillräckligt med utrymme om ytan är minst en kvadrat med sidor på 400 mm (figur 7.13).

Alternativt kan kravet på ståplats uppfyllas genom att det finns tillräckligt med utrymme för en fot på en plan yta och ett knä på sätet.

5.3.1.4 Provningsförhållanden

Traktorn ska vara försedd med däck med den största diameter som tillverkaren angett och det minsta tvärsnittet för däck av den diametern. Däcken ska pumpas till det tryck som rekommenderas för arbete på fältet.

Bakhjulen ska ställas in på smalast möjliga spårvidd, medan framhjulen ska ställas in på en spårvidd som ligger så nära bakhjulens som möjligt. Om framhjulets spårvidd kan ställas in på två olika sätt som ligger lika långt från den smalaste bakre spårviddsinställningen, ska den bredare av dessa väljas.

5.3.2 Provningsförfarande

Syftet med provningen är att mäta den kraft som är nödvändig för att höja eller sänka skyddsången. Provningsförfarandet ska utföras i statiskt tillstånd och skyddsången får inte ha någon inledande rörelse. Varje mätning av den kraft som behövs för att höja eller sänka skyddsången ska göras i en riktning som tangerar skyddsångens bana och som passerar genom den geometriska mittpunkten av greppområdets tvärsnitt.

Greppområdet ska betraktas som tillgängligt när det ligger inom de tillgängliga områdena eller inom olika tillgängliga områdens envelopp (figur 7.14).

Den kraft som behövs för att höja och sänka skyddsången ska mätas vid olika punkter som ligger inom den tillgängliga delen av greppområdet (figur 7.15).

Den första mätningen genomförs längst ut i den tillgängliga delen av greppområdet när skyddsången är helt nedsänkt (punkt 1 i figur 7.15).

Den andra mätningen fastställs utifrån positionen för punkt 1 efter det att skyddsången har roterats till den punkt där den räta vinkeln mot skyddsångens bana är vertikal (punkt 2 i figur 7.15).

Den tredje mätningen görs när skyddsången har roterats så att den är överst på den tillgängliga delen av greppområdet (punkt 3 i figur 7.15).

Om skyddsången inte har höjts helt under den tredje mätningen ska ytterligare en punkt mätas längst ut i den tillgängliga delen av greppområdet när skyddsången är helt upphöjd (punkt 4 i figur 7.15).

Om banan längst ut i den tillgängliga delen av greppområdet mellan punkt 1 och punkt 3 korsar gränsen mellan område I och område II ska det göras ytterligare en mätning vid denna punkt (figur 7.16).

Den maximala kraften vid dessa punkter får inte överstiga den godtagbara kraften för området (I, II eller III).

För att mäta kraften vid de obligatoriska punkterna kan man antingen mäta värdet direkt eller mäta det vridmoment som krävs för att höja eller sänka skyddsången för att beräkna kraften.

5.3.3 Villkor för godkännande

5.3.3.1 Krav gällande kraft

Den godtagbara kraften för aktivering av överrullningsskyddet beror på det tillgängliga området enligt tabell 7.2.

Tabell 7.2

Tillåtna krafter

Område	I	II	III
Godtagbar kraft (N)	100	75	50

En ökning med högst 25 % av de godtagbara krafterna är tillåten när skyddsången är helt nedsänkt eller helt upphöjd.

En ökning med högst 25 % av de godtagbara krafterna är tillåten om skyddsången hanteras framför dess bana.

En ökning med högst 50 % av de godtagbara krafterna är tillåten när skyddsången sänks ned.

5.3.3.2 Ytterligare krav

När skyddsbågen höjs eller sänks manuellt får det inte ge upphov till fara för operatören genom klämning, klippning eller okontrollerbara rörelser.

En klämande punkt anses inte vara farlig för operatörens händer om säkerhetsavstånden mellan skyddsbågen och traktorns fasta delar inom greppområdet inte understiger 100 mm för hand, handled och näve och 25 mm för fingrar (ISO 13854:1996). Säkerhetsavstånden ska kontrolleras mot de hanteringssätt som föreskrivs av tillverkaren i instruktionsboken.

5.4 Manuellt låssystem

Den anordning som används för att låsa överrullningsskyddet i höjt/sänkt läge ska vara utformad så att

- den kan hanteras av en stående operatör och är placerad i något av de tillgängliga områdena,
- den är svår att avlägsna från överrullningsskyddet (till exempel genom användning av schackel eller lås- eller spärrstift),
- det inte uppstår förvirring vid låsning (korrekt placering av stiften ska anges),
- oavsiktlig borttagning eller förlust av delar undviks.

Om de anordningar som används för att låsa överrullningsskyddet i höjt/nedsänkt läge är stift, ska de kunna sättas i och tas ut obehindrat. Om man måste påföra en kraft mot skyddsbågen för att kunna göra detta ska det ske enligt kraven i punkterna 1 och 3 eller 4 (se punkt 5.3).

Alla andra typer av låsanordningar ska vara konstruerade på ett ergonomiskt sätt vad gäller form och kraft, så att i synnerhet kläm- och skärskador kan undvikas.

5.5 Preliminär provning av automatiska låssystem

Ett automatiskt låssystem som monteras på manuellt nedfällbara överrullningsskydd ska lämnas in för preliminär provning innan hållfasthetsprovningen av överrullningsskyddet genomförs.

Skyddsbågen ska flyttas från det nedre läget till det övre låsta läget och tillbaka. Dessa moment motsvarar en cykel. Det ska genomföras 500 cykler.

Detta kan ske manuellt eller med hjälp av extern energi (hydrauliska, pneumatiska eller elektriska manöverdon). I båda fallen ska kraften riktas inom ett plan som är parallellt med skyddsbågens bana och som passerar genom greppområdet, och skyddsbågens vinkelhastighet ska vara i stort sett vara konstant och mindre än 20 grader/s.

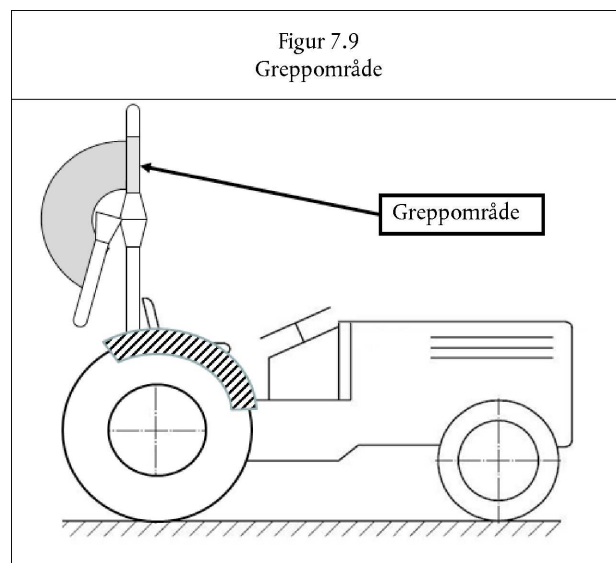
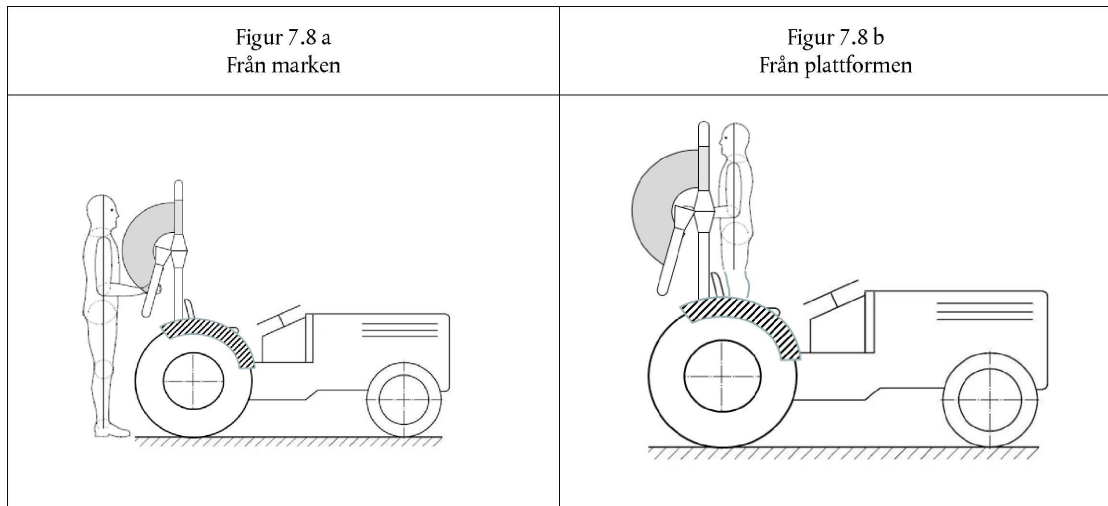
Efter 500 cykler får den kraft som påförs när skyddsbågen är i det övre läget inte överstiga den tillåtna kraften med mer än 50 % (tabell 7.2).

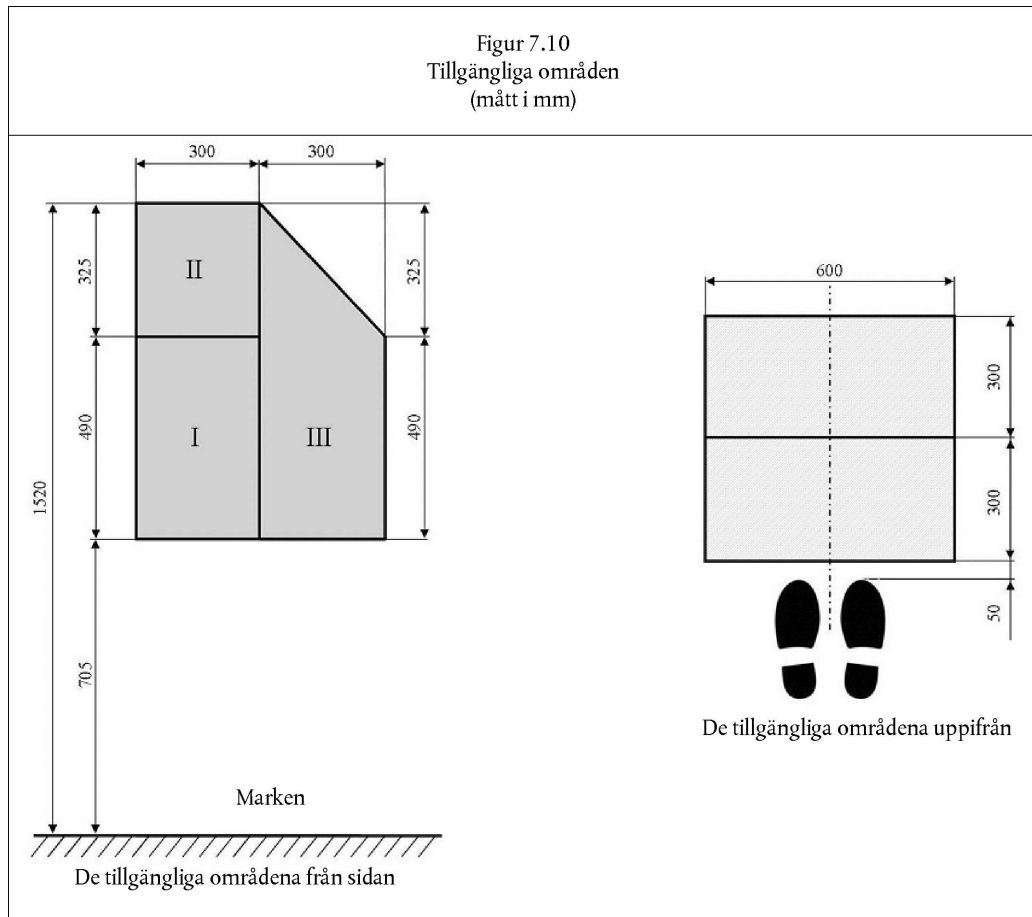
Skyddsbågen ska låsas upp i enlighet med instruktionsboken.

Efter 500 cykler får det inte genomföras underhåll eller justeringar av låssystemet.

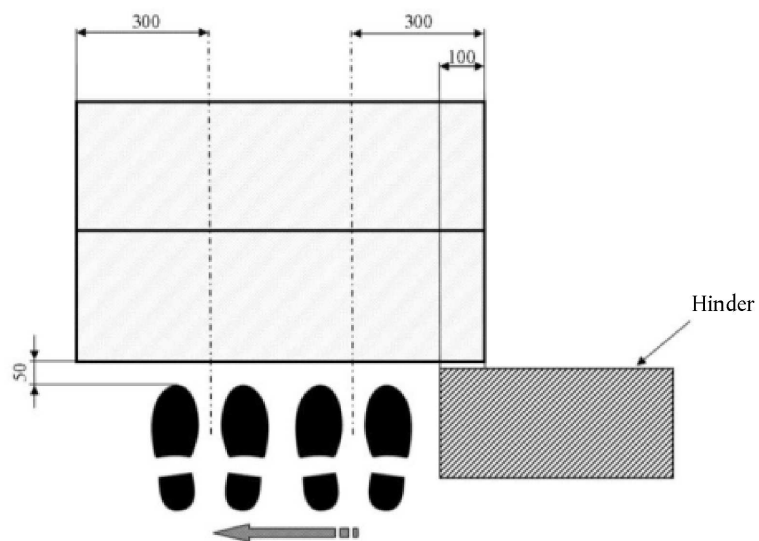
Anmärkning 1: Den inledande provningen kan även genomföras på system med automatiskt nedfällbara överrullningsskydd. Provningen bör genomföras före hållfasthetsprovningen av överrullningsskyddet.

Anmärkning 2: Den inledande provningen kan utföras av tillverkaren. I så fall ska tillverkaren lämna in ett intyg till provningsenheten där det framgår att provningen har genomförts i enlighet med provningsförfarandet och att inga underhålls- eller justeringsarbeten har genomförts på låssystemet efter de 500 cyklerna. Provningsenheten ska kontrollera enhetens prestanda med en cykel från det nedre till det övre låsta läget och tillbaka.

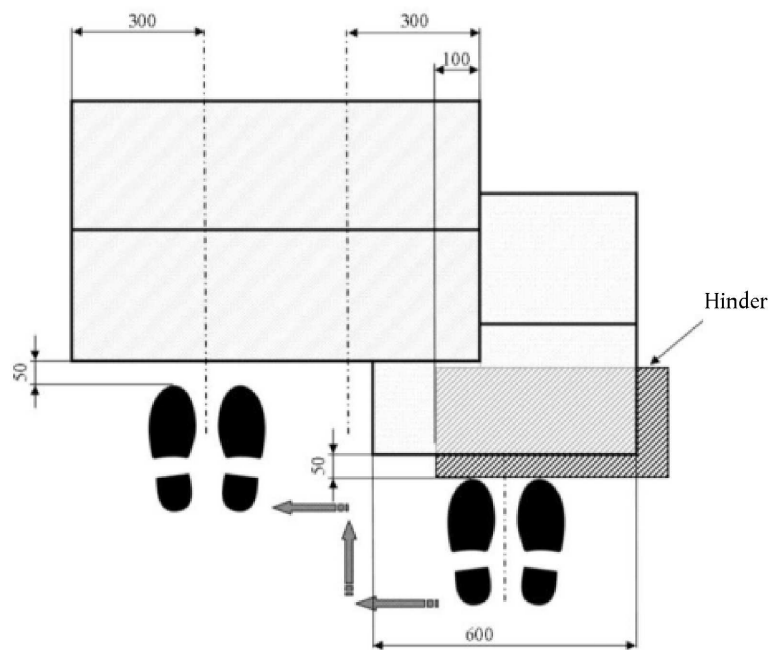




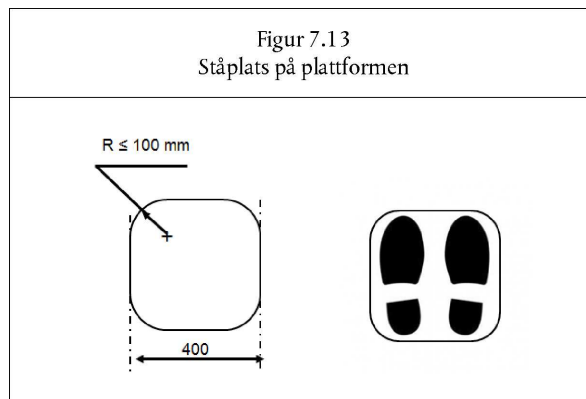
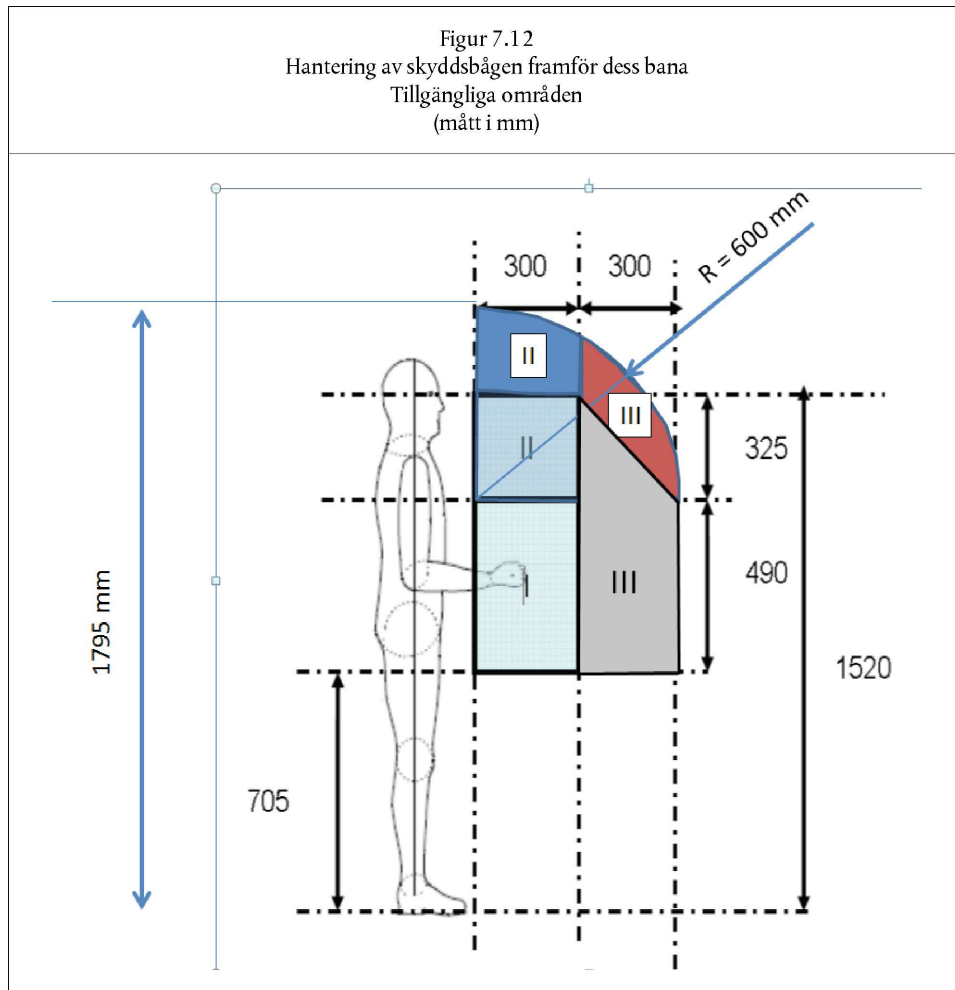
Figur 7.11
De tillgängliga områdenas envelopp
(mått i mm)

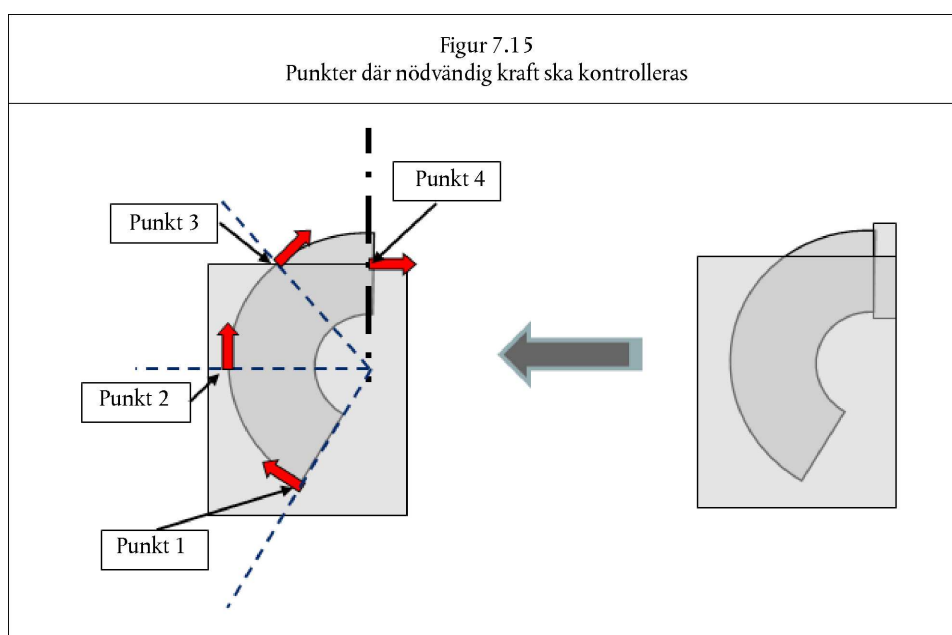
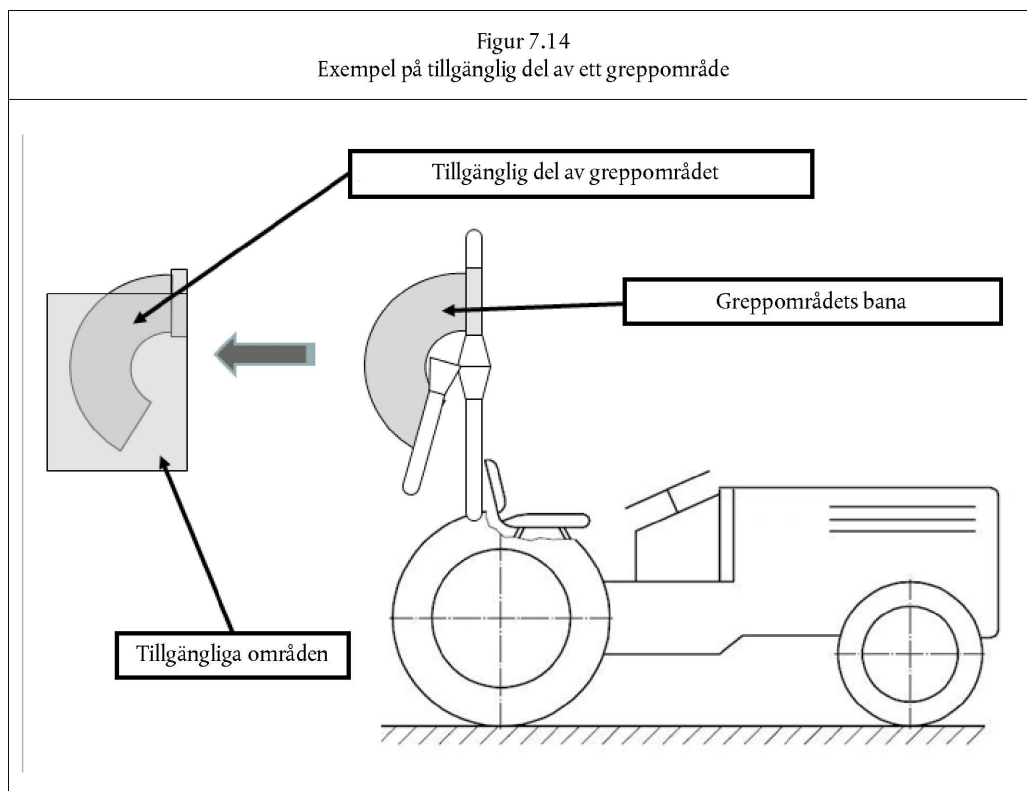


Förflyttning utan något byte av riktning



Förflyttning med ett byte av riktning





BILAGA IV

Bilaga XI till delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 ska ändras på följande sätt:

(1) Punkt C ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 3.1.3 ska ersättas med följande:

"3.1.3 Ett skydd får utformas endast för att skydda föraren mot nedfallande föremål. På skyddet får ett mer eller mindre tillfälligt väderskydd för föraren monteras. Vid varmt väder kommer föraren i normala fall att avlägsna väderskyddet. Det finns dock skydd där beklädnaden är permanent, och ventilationen vid varmt väder sker genom fönster eller flikar. Eftersom beklädnaden kan bidra till skyddets hållfasthet och eftersom den, om den går att ta bort, kan saknas då en olycka sker, ska alla delar som kan tas bort av föraren avlägsnas vid provningen. Dörrar och fönster som kan öppnas ska tas bort eller fästas i öppet läge för provningen, så att de inte bidrar till skyddets hållfasthet."

b) Följande punkt ska införas som punkt 3.1.3.1:

"3.1.3.1 Om det i den vertikala projektionen av säkerhetsområdet finns en taklucka som kan öppnas kan provningen på begäran av tillverkaren, och under dennes ansvar och i enlighet med dennes anvisningar, utföras med takluckan

- stängd och låst,
- öppen, eller
- borttagen.

Kraven i punkt 3.3 ska under alla förhållanden uppfyllas och provningsrapporten ska innehålla en beskrivning av provningsförhållandena.

I återstoden av dessa bestämmelser kommer det endast att hänvisas till provning av skyddet. Det är underförstått att detta inbegriper beklädnad som är permanent.

En beskrivning av eventuell tillfällig beklädnad ska ingå i specifikationerna. Glas och annat sprött material ska avlägsnas före provningen. Traktorkomponenter och komponenter i skyddet som kan ta onödigt skada under provningen och som inte påverkar skyddets hållfasthet eller mått får avlägsnas före provningen om tillverkaren önskar det. Inga reparationer eller justeringar får göras under provningen. Flera identiska prover kan tillhandahållas av tillverkaren om flera fallprovningar krävs."

c) Före tabell 10.2 ska följande punkt införas som punkt 3.6.2.8:

"3.6.2.8 Alternativt kan dessa krav kontrolleras genom islag på fallprovsföremålet om alla konstruktionsdelar har en temperatur på -18 °C eller lägre."

d) Rubriken till figur 10.3 ska ersättas med följande:

"Figur 10.3

Minsta provningskonfiguration för skydd mot nedfallande föremål

Skyddet fast förankrat i provningsbänken i normalt monteringsläge"

(2) I de förklarande noterna till bilaga XI ska not 1 ersättas med följande:

"1. Om inget annat anges är texten för kraven och numreringen i punkt C identiska med texten och numreringen i OECD-standardkoden för officiell provning av skydd mot nedfallande föremål på jordbruks- och skogsbruks-traktorer med band, OECD-standardkod 10, utgåva 2017, februari 2017."

BILAGA V

Bilaga XIV till delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 ska ändras på följande sätt:

(1) Tillägg 3 ska ändras på följande sätt:

a) I tabellen ska raderna för PS nr 1 och 2 ersättas med följande:

”PS nr	a 10^{-4} m	t s
1	0 089	
2	0 215”	

b) I tabellen ska raderna för PS nr 699 och 700 ersättas med följande:

”PS nr	a 10^{-4} m	t s
699	0 023	
700	0 000	28·0”

(2) Tillägg 4a ska ändras på följande sätt:

a) I tabellen ska raderna för PS nr 1 och 2 ersättas med följande:

”PS nr	a 10^{-4} m	t s
1	0 022	
2	0 089”	

b) I tabellen ska raden för PS nr 699 ersättas med följande:

”PS nr	a 10^{-4} m	t s
699	0 062”	